

Goodnight

by BICO®



DE

Montageanleitung Boxspring

FR

Instructions de montage Boxspring

IT

Istruzioni di montaggio Boxspring

EN

Installation instructions Boxspring



Wichtig:

Vor Gebrauch sorgfältig durchlesen/
Montageanleitung für späteres Nachlesen aufbewahren

Important:

Lisez attentivement/
conserver les instructions d'installation pour référence future avant utilisation

Importante:

lettura/conservare Istruzioni per l'installazione per riferimento futuro accuratamente prima dell'uso

Important:

Read carefully before assembling/keep and store Instruction for reference



Warnhinweise

Mises en garde

Avvertenze

Warning notice

Bestimmungsge-mässer Gebrauch:

Bitte achten Sie darauf, dass Ihre Möbel nur Ihrem Zweck gemäss verwendet werden. Für eine dauerhafte Funktionsfähigkeit ist eine sachgerechte Nutzung und regelmässige Unterhalts-pflege sehr wichtig.

Utilisation conforme:

Veuillez vous assurer que vos meubles sont utilisés uniquement pour leur usage prévu. Un entretien régulier et une utilisation conforme sont essentiels pour assurer un fonctionnement durable.

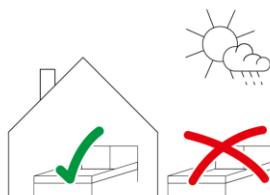
Utilizzo per lo scopo previsto:

assicuratevi che i vostri mobili siano utilizzati solo per lo scopo per cui sono stati realizzati. Per garantire il loro funzionamento nel tempo è importante utilizzarli correttamente e sotoporli regolarmente a cure manutentive.

Intended use:

Please make sure that you only use your furniture for the purpose it was designed for. Correct use and regular maintenance are essential for ensuring your furniture remains in working order for the long-term.

Anwendung:



Das von Ihnen erworbene Bett eignet sich für den allgemeinen, privaten Wohnbereich. Es ist nicht für den Nass-, Aussen- oder gewerblichen Bereich geeignet.

Usage:

Le lit que vous avez acheté convient pour l'habitat privé en général. Il ne convient pas pour l'extérieur, les milieux humides ou le domaine commercial.

Impiego:

il letto acquistato è adatto per essere utilizzato in generale, in ambito domestico. Non è adatto per gli esterni, per l'esposizione alla pioggia o per ambienti commerciali.

Area of use:

The bed you have purchased is suitable for use in general private living quarters. It is not suitable for areas that are wet, outside or used for commercial purposes.



WARNUNG

Verschluck- und Erstickungsgefahr:

Kleinteile und Verpackungsmaterial können verschluckt werden.



WARNUNG! Tüten und Folien sind kein Spielzeug! Bitte von Babys und Kleinkindern fernhalten! Nicht über den Kopf ziehen; Erstickungsgefahr!



AVERTISSEMENT

Risque d'ingestion et d'étouffement:

Les petites pièces et le matériel d'emballage peuvent être avalés.

AVERTISSEMENT! Les sacs et films ne sont pas des jouets! Veuillez les tenir hors de portée des bébés et jeunes enfants! Ne pas mettre sur la tête, risque d'étouffement!

AVVERTENZA

Pericolo di ingestione e soffocamento:

piccole parti e materiale di imballaggio possono essere inghiottite.

AVVERTENZA! Sacchetti e pellicole non sono un giocattolo! Tenere lontano dalla portata dei neonati e dei bambini piccoli! Non metterli in testa, pericolo di soffocamento!

WARNING

Risk of swallowing and choking:

Small parts and packaging material may be swallowed.

WARNING! Bags and film coverings are not toys! Please keep away from babies and small children! Do not put them over your head, risk of suffocation!



VORSICHT,

Verletzungsgefahr:

Kleinkinder dürfen sich nicht im Montage-Bereich aufhalten und an Möbeln hochziehen oder hinaufklettern.

PRÉCAUTION,

risque de blessures:

Les jeunes enfants ne peuvent pas se tenir dans la zone de montage ni tirer ou grimper sur des meubles.

PRECAUZIONE,

pericolo di lesioni:

tenere i bambini lontano dal luogo di montaggio e evitare che si appendano o arrampichino sul mobile.

PRECAUTION,

risk of injury:

Small children must keep away from the assembly area. They must refrain from climbing up on the furniture.



Altersfreigabe:

Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet.

Age minimum:

Ne convient pour les enfants de moins de trois ans.

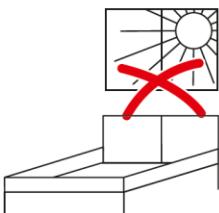
Limite di età:

non adatto per bambini sotto i tre anni.

Age restriction:

Not suitable for children under three.

Allgemeine Hinweise



ACHTUNG
Direkte Sonneneinstrahlung:
Führt zu Farbveränderungen.

Remarques générales

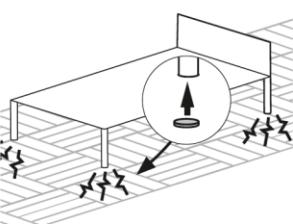
ATTENTION
Exposition directe au soleil:
Provoque des décolorations.

Avvertenze generali

ATTENZIONE
Irraggiamento diretto del sole:
ne modifica il colore.

General information

ATTENTION
Direct sunlight:
results in discolouration.



Schutzgleiter:

Mit Schutzgleitern (z.B. aus Filz), lassen sich Schäden auf kratzempfindlichen Böden (z.B. Parkett) vermeiden.

Patins:

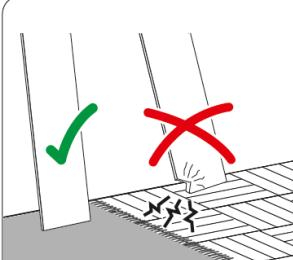
Les patins (p.ex. en feutre) permettent d'éviter d'endommager les sols sensibles aux rayures (p.ex. parquet).

Scivolante protettivo:

grazie agli scivolanti protettivi (ad es. feltro) si evita di danneggiare pavimenti sensibili ai graffi (ad es. parquet).

Protective covers:

Protective covers, e.g. felt pads, prevent damage to floors that are easily scratched (e.g. parquet).



Montageschäden:

Vermeiden Sie, indem Sie einen sauberen und weichen Untergrund verwenden (z.B. Teppich). Teile beim Auspacken oder während der Montage nur auf weiche Unterlagen legen/stellen. Darauf achten, dass grössere Teile nicht kippen können.

Dommages au montage:

Évitez les dommages en utilisant un fond propre et doux (p.ex. tapis). Lors du déballage et montage, posez/placez les éléments uniquement sur un fond doux. Assurez-vous que les grands éléments ne peuvent pas basculer.

Danni in fase di montaggio:

evitare di causare danni utilizzando una base pulita e morbida (ad es. tappeto). Nella fase di disimballaggio e durante il montaggio, appoggiare i pezzi esclusivamente su una base morbida. Fare attenzione che i pezzi più grandi non si ribaltino.

Damages during assembly:

These can be avoided if you use a clean soft surface (e.g. carpet). Only place parts on a soft surface when unpacking or during the assembly. Make sure that larger parts cannot tip over.



Personen:

Für die Montage erforderliche Anzahl Personen.

Personnes:

Nombre de personnes nécessaires au montage.

Person:

numero di persone necessarie per il montaggio.

People:

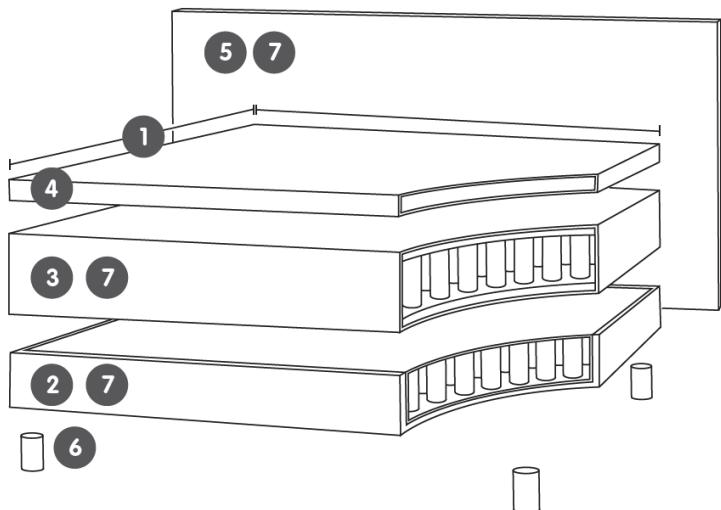
Number of people required for the assembly.

Aufbau Boxspringbettsystem

Construction du système de lits boxspring

Struttura letto boxspring

Structure box spring bed system



1 Grösse / Dimensions / Dimensioni / Dimension

2 Unterfederung / Sommier / Molleggio inferiore / Box

3 Matratze / Matelas / Materasso / Mattress

4 Topper / Surmatelas / Topper / Topper

5 Kopfteil / Tête de lit / Testiera / Headboard

6 Füsse / Pieds / Piedi / Feet

7 Bezug / Habillage / Rivestimento / Cover

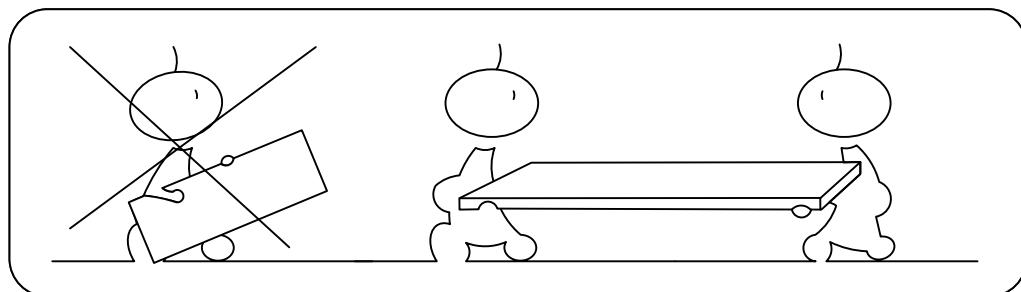
Unterfederung Fix / Sommier Fix 4
Molleggio inferiore Fix / Boxspring Fix

Fussmontage / Montage sur pied 6
Montaggio del piede / Foot mounting

Unterfederung mit Klettverschluss / Sommier avec fermeture agrippante 7
Molleggio inferiore con chiusura a strappo / Boxspring with Velcro fastener

Unterfederung Motor / Sommier moteur 8
Molleggio inferiore motore / Boxspring motor

Kopfteil / Tête de lit 14
Testiera / Headboard



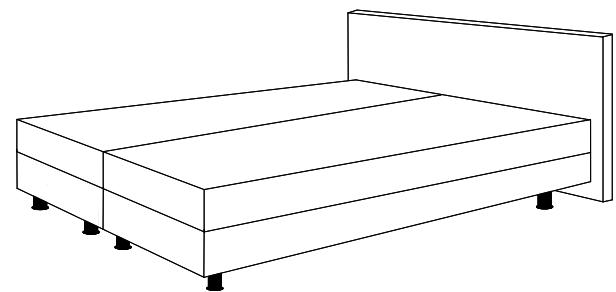
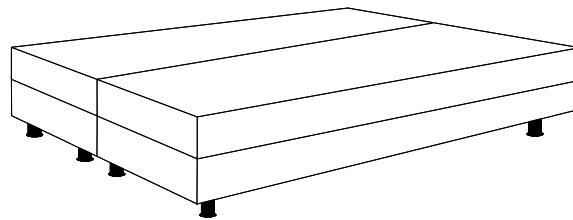
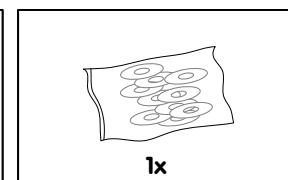
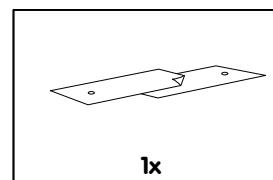
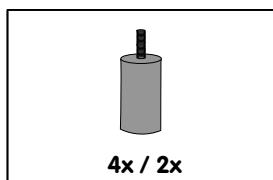
Unterfederung Fix
Sommier Fix
Molleggio inferiore Fix
Boxspring Fix



Durchgehende Optik vorne mit Klettverschluss (seamless)
Optique continue à l'avant avec fermeture agrippante (seamless)
Ottica continua nella parte anteriore con chiusura a strappo (seamless)
Continuous optics at the front with Velcro fastener (seamless)

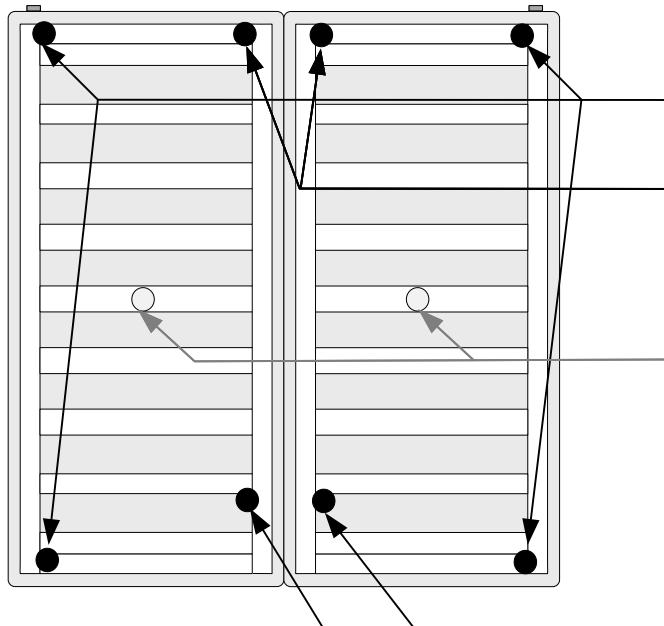


Getrennte Optik vorne
Optique séparée à l'avant
Ottica separata nella parte anteriore
Separate optics at the front

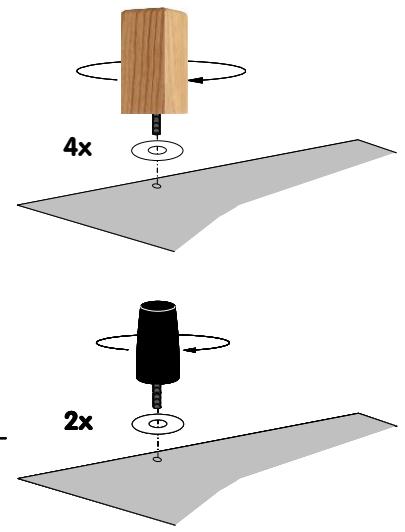


Unterfederung Fix
Sommier Fix
Molleggio inferiore Fix
Boxspring Fix

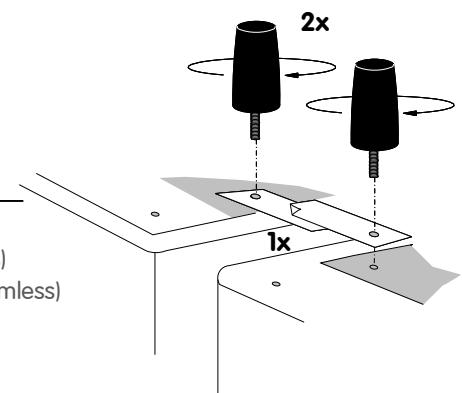
"Headboard"



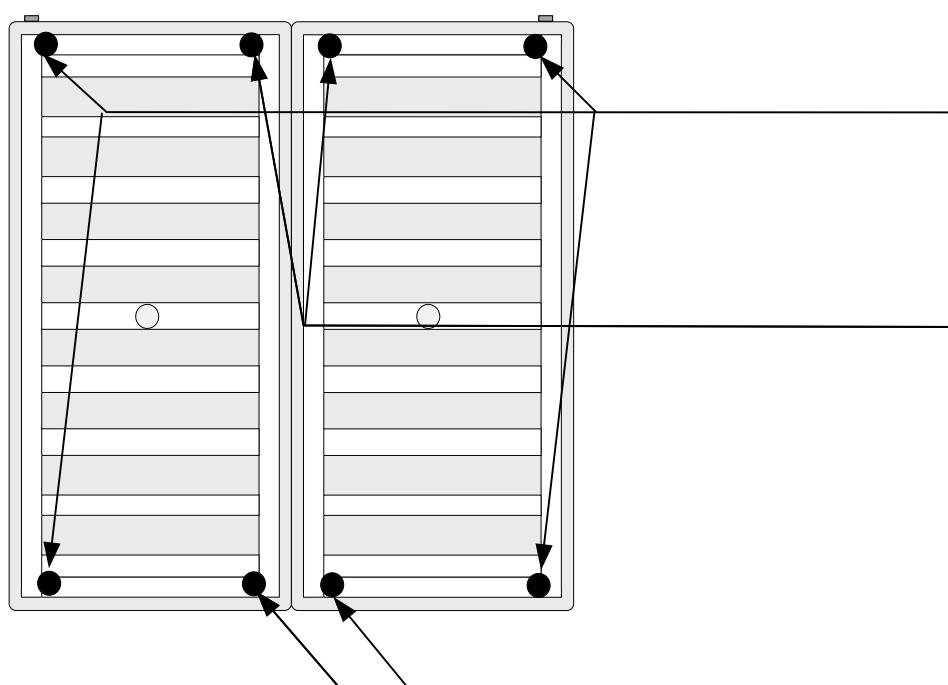
Nur bei Box Länge 210 cm
Seulement pour box longueur 210 cm
Solo con scatola di lunghezza 210 cm
Only if length of box is 210 cm



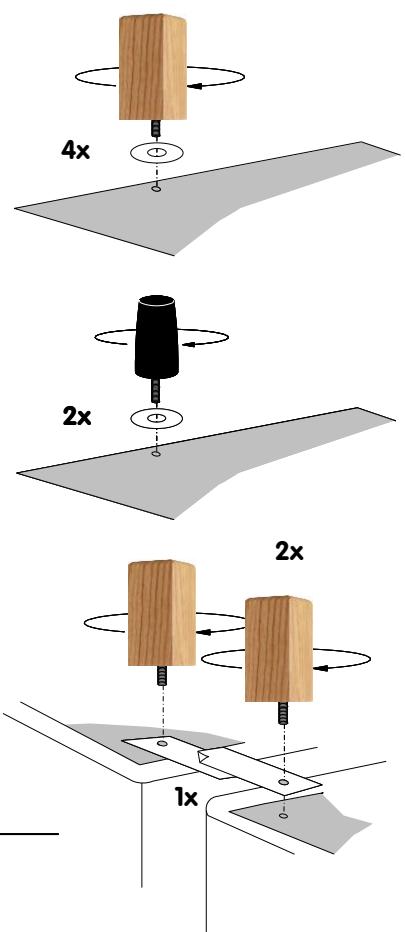
Bei durchgehender Optik vorne (seamless)
En cas d'optique continue à l'avant (seamless)
Con ottica continua nella parte anteriore (seamless)
With continuous optics at the front (seamless)



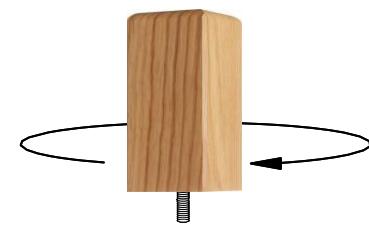
"Headboard"



Bei getrennter Optik vorne
En cas d'optique séparée à l'avant
Con ottica separata nella parte anteriore
With separate optics at the front



Fussmontage
Montage sur pied
Montaggio del piede
Foot mounting



4x M8*50



12x 4*30



16x 5*35

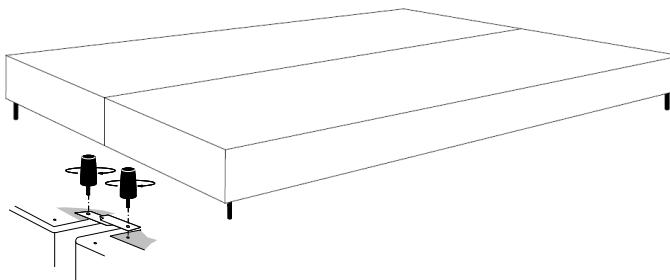


Unterfederung mit Klettverschluss

Sommier avec fermeture agrippante

Molleggio inferiore con chiusura a strappo

Boxspring with Velcro fastener

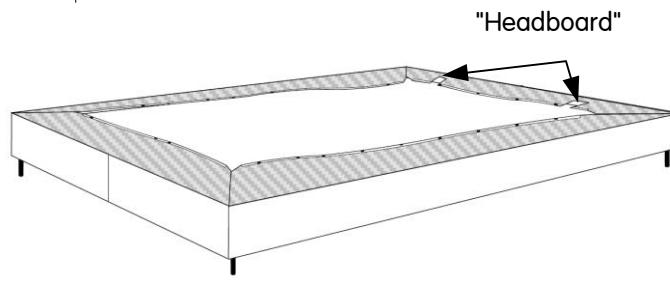


a Nach erfolgter Fussmontage die beiden Boxen zusammenschieben und mit Klettband fixieren.

Une fois le montage du pied terminé, rapprocher les deux caissons et les fixer avec du velcro.

Una volta montati i piedini, spingere le due casse tra loro e fissare con il velcro.

Once the feet have been mounted, push the two boxes together and fix them with velcro tape.

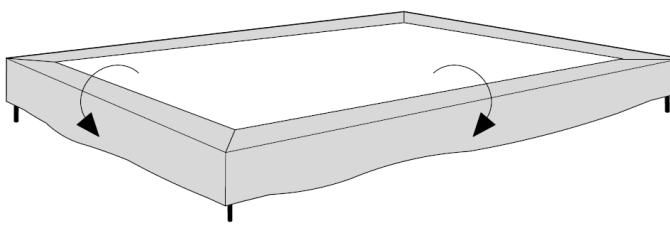


b Die Hülle auf die Boxen legen mit den Ausparungen der Beschläge nach oben. Ecken sauber positionieren.

Poser la housse sur les caissons avec les évidements des ferrures vers l'arrière. Positionner les coins proprement.

Posizionare il coperchio sulle casse con gli incavi dei raccordi verso il retro. Posizionare gli angoli in modo ordinato.

Place the cover on the boxes with the cut-outs of the fittings facing upwards. Position the corners neatly.

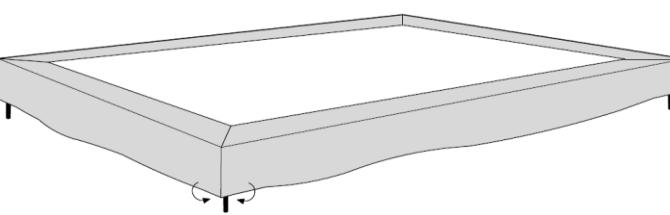


c Die Hülle über die Boxen nach unten ziehen. Die Ecken müssen sauber positioniert sein.

Tirer la housse vers le bas sur les caissons. Les coins doivent être positionnés proprement.

Abbassare il coperchio sulle casse. Gli angoli devono essere posizionati in modo ordinato.

Pull the cover down over the boxes. The corners must be neatly positioned.

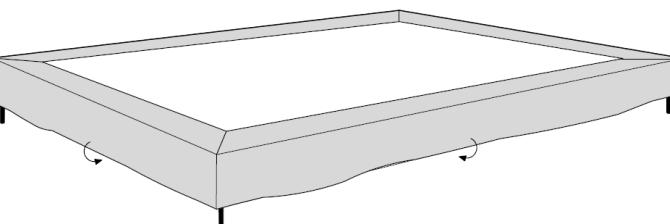


d Zuerst die Ecken mit dem Klettverschluss an der Box befestigen. Die Hülle nicht zu fest anziehen, bündig mit dem Klettverschluss.

Fixer d'abord les coins à la caisse avec le velcro. Ne pas trop serrer la housse, au ras du velcro.

Per prima cosa fissare gli angoli alla cassa con il velcro. Non stringere troppo il coperchio, a filo del velcro.

First attach the corners to the box with the Velcro. Do not tighten the cover too much, flush with the Velcro.

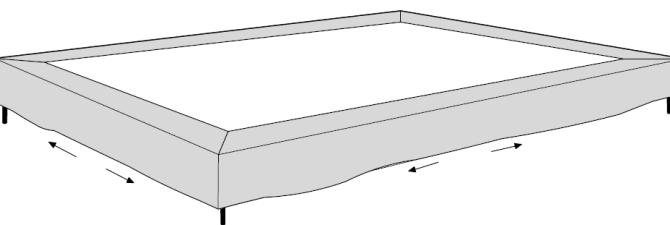


e Die Hülle in der Mitte der Box befestigen.

Fixer la housse au centre de la caisse.

Fissare il coperchio al centro della cassa.

Fasten the cover in the middle of the box.



f Zuletzt Hülle von der Mitte nach aussen gleichmässig befestigen.

Enfin, fixer la housse uniformément du centre vers l'extérieur.

Infine, fissare il coperchio in modo uniforme dal centro verso l'esterno.

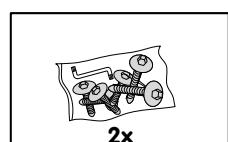
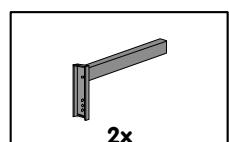
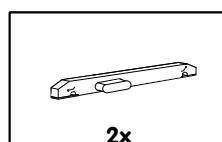
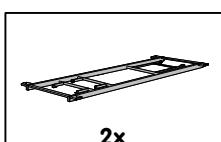
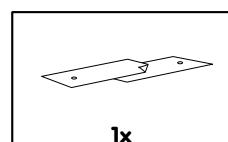
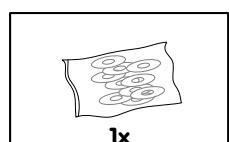
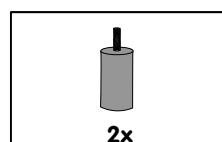
Finally, fasten the cover evenly from the centre outwards.

Unterfederung Motor

Sommier moteur

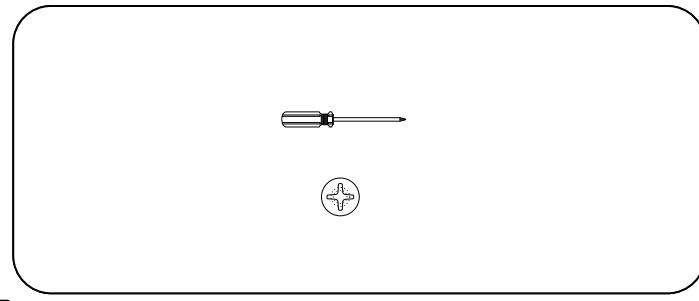
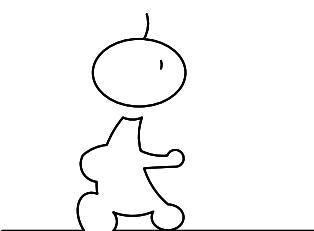
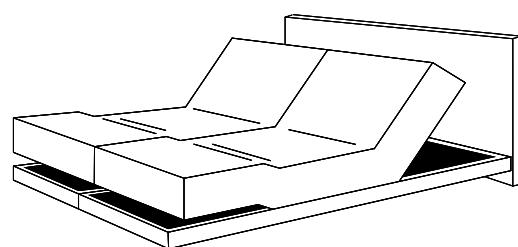
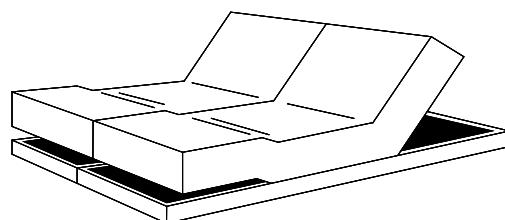
Molleggio inferiore motore

Boxspring motor



4x M6*80

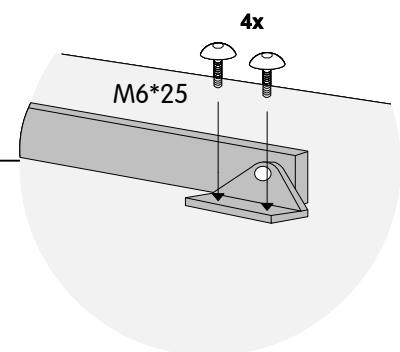
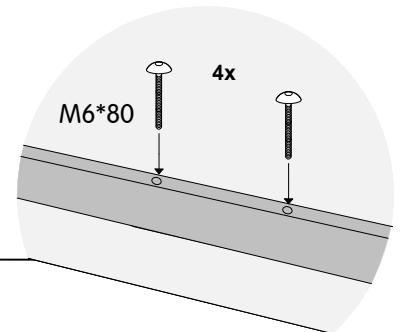
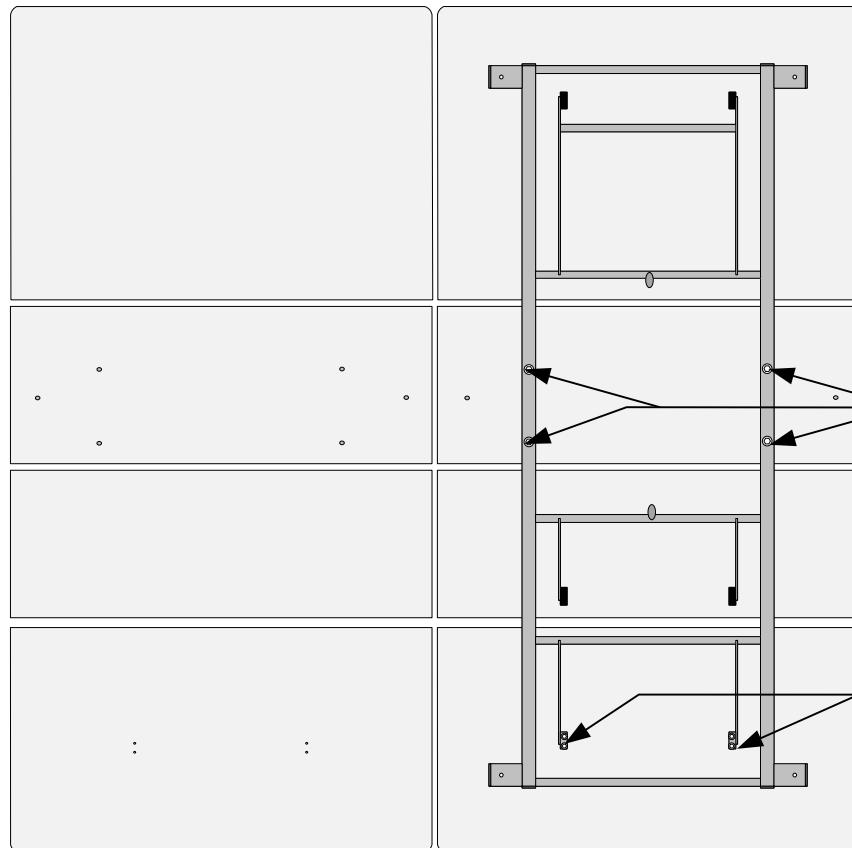
4x M6*25



Unterfederung Motor
Sommier moteur
Molleggio inferiore motore
Boxspring motor

1

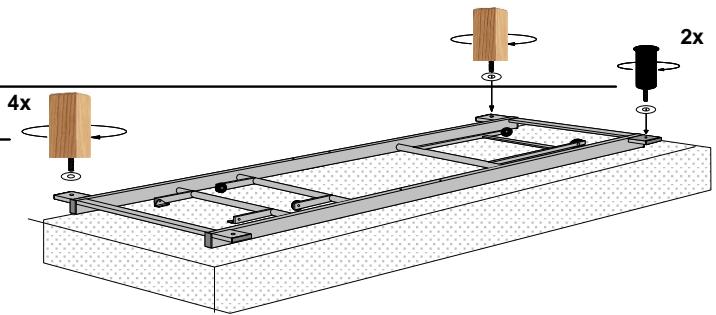
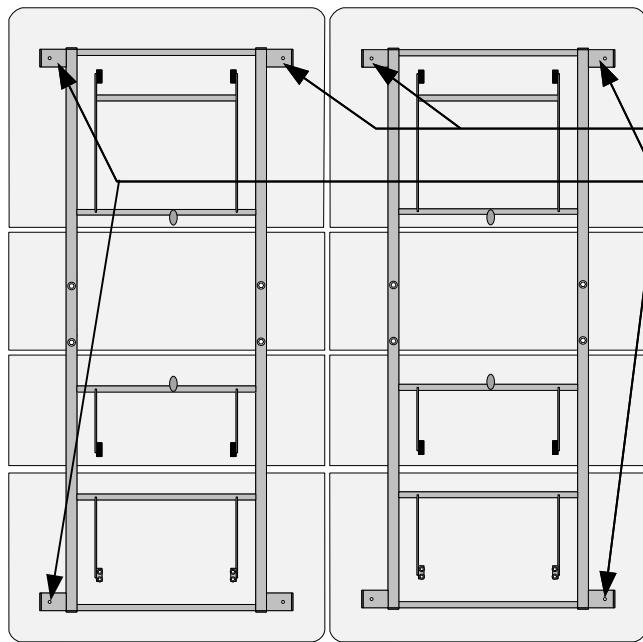
"Headboard"



Unterfederung Motor
Sommier moteur
Molleggio inferiore motore
Boxspring motor

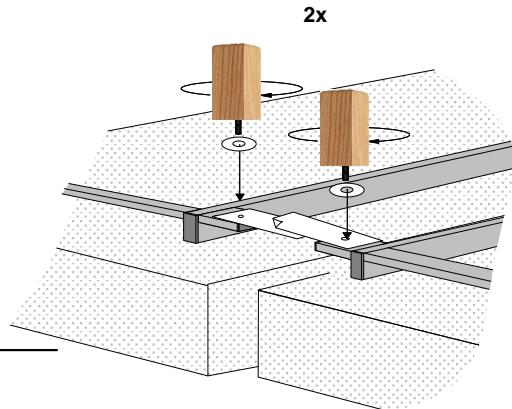
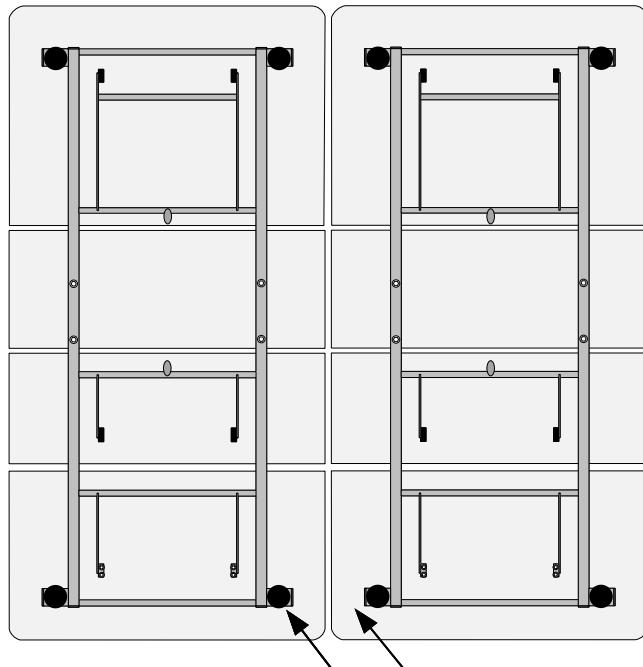
2

"Headboard"



3

"Headboard"



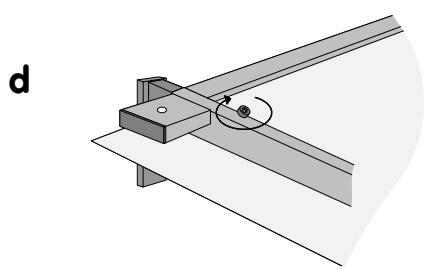
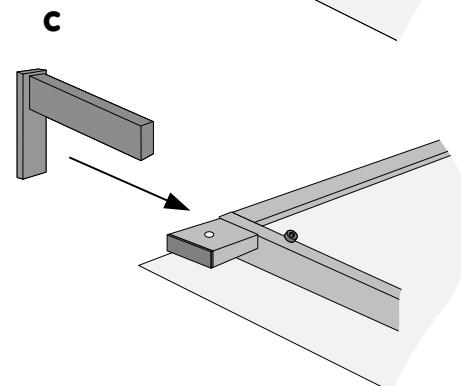
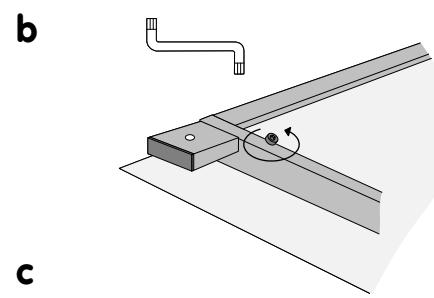
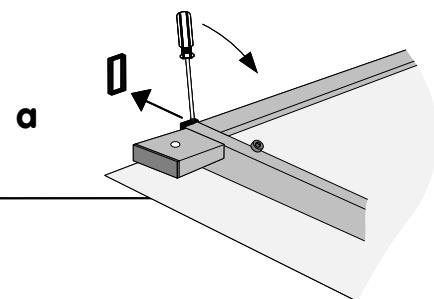
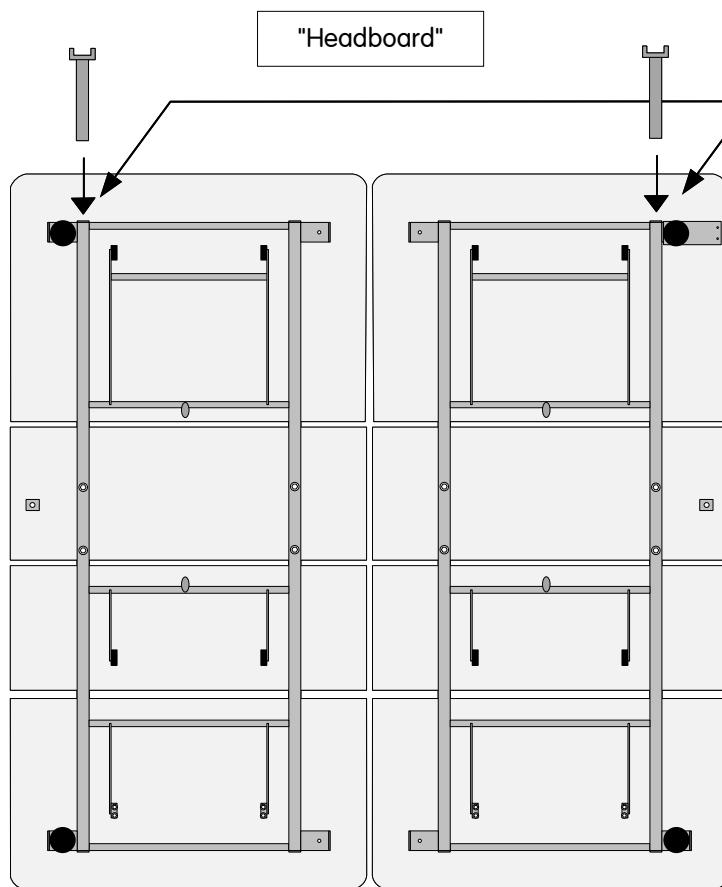
Unterfederung Motor

Sommier moteur

Molleggio inferiore motore

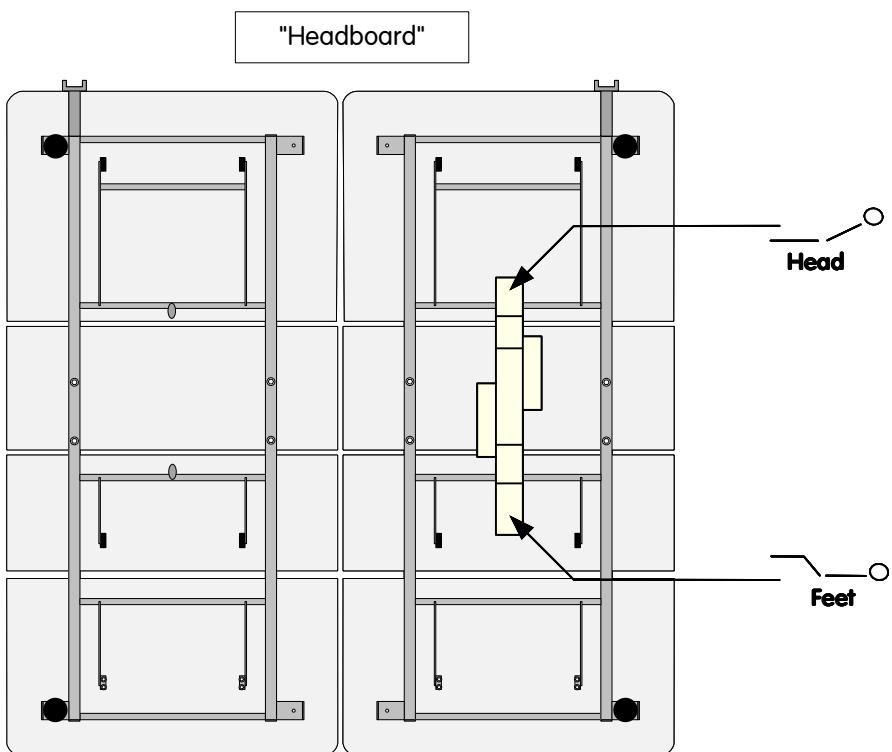
Boxspring motor

4

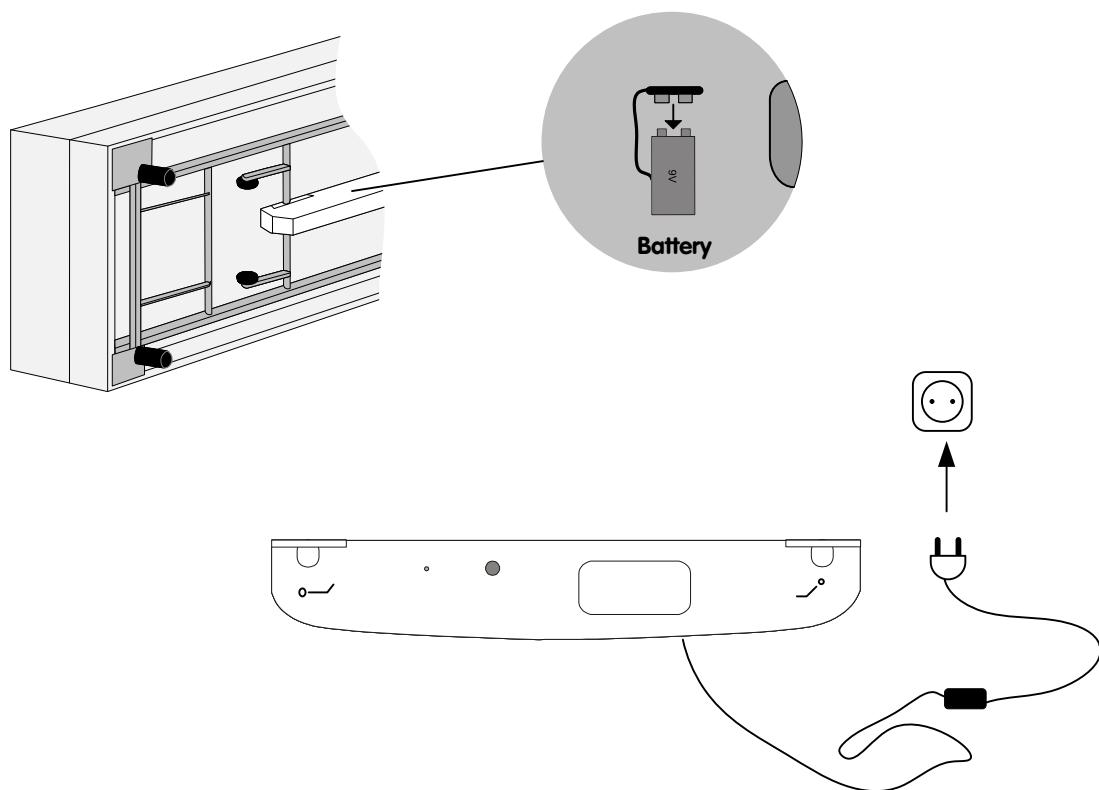


Unterfederung Motor
 Sommier moteur
 Molleggio inferiore motore
 Boxspring motor

5



6

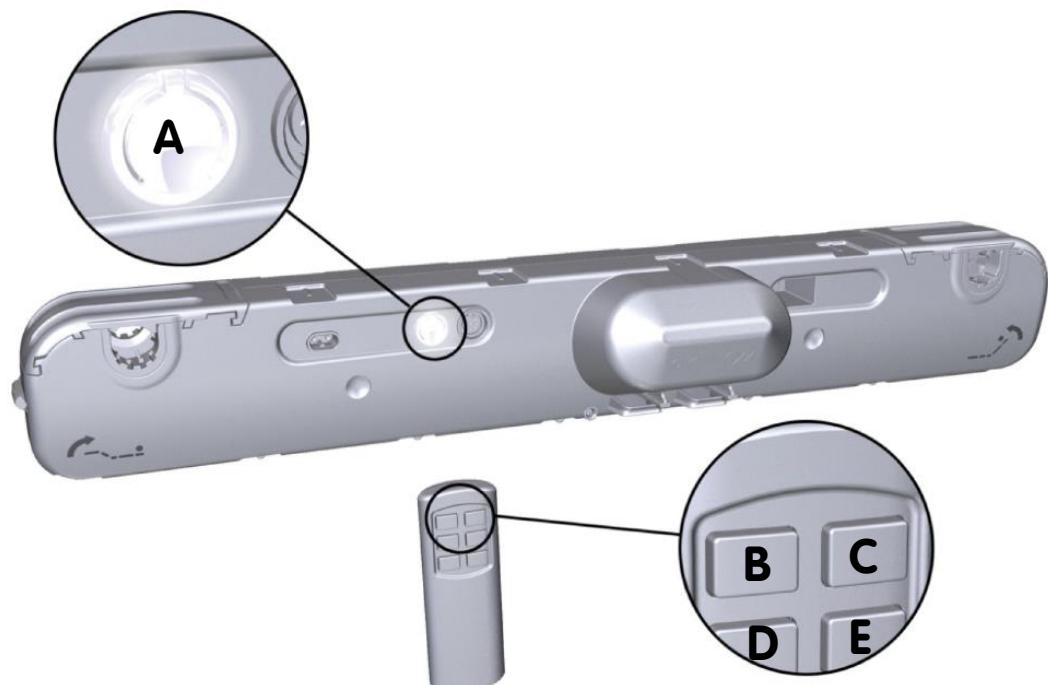


Unterfederung Motor

Sommier moteur

Molleggio inferiore motore

Boxspring motor



Um den Motor mit der Funkfernbedienung zu verbinden (pairen), drücken Sie **2x** die **Pairing-Taste (A)** am Empfänger bis die **Pairing-LED** aufleuchtet. Der Pairing-Prozess ist für die nächsten 10 Sekunden aktiv.

Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **B** und **C** an der Funkfernbedienung, bis die **Pairing-LED** erlischt. Dieses bestätigt den erfolgreichen Pairing-Prozess. Dieser Prozess ist nur einmalig bei der ersten Inbetriebnahme vorzunehmen. Für den Pairing-Prozess sollte der Abstand zwischen Funkfernbedienung und Empfänger weniger als zwei Meter betragen.

Mit den Tasten **D** und **E** können Sie nach der gleichen Methode (Pkt. 1 & 2) einen zweiten Motor zur parallelen Nutzung von zwei Liegeflächen verbinden. Dies ist erforderlich, wenn Sie ein Doppelbett haben und beide Liegeflächen gleichzeitig auf- oder abfahren wollen (z.B. bei einer durchgehenden Matratze oder einem durchgehenden Topper notwendig).

Per collegare (accoppiare) il motore al radiocomando, premete **due volte il tasto di pairing (A)** sul ricevitore finché il **LED di pairing** lampeggia. Il processo di pairing è attivo per i prossimi 10 secondi.

Premete contemporaneamente i tasti **B** e **C** sul radiocomando, finché il **LED di pairing** si spegne. Ciò conferma che il processo di pairing è stato effettuato con successo. Questo processo deve essere effettuato solo una volta alla prima messa in funzione. Per il processo di pairing, la distanza tra il radiocomando e il ricevitore dovrebbe essere meno di due metri.

Seguendo lo stesso metodo (punti 1 & 2), con i tasti **D** e **E** potete collegare un secondo motore per l'utilizzo in parallelo di due superfici d'appoggio. Ciò è necessario se avete un letto matrimoniale e volete alzare o abbassare entrambe le superfici contemporaneamente (ad es. necessario in presenza di un materasso o di un topper unico).

Pour coupler le moteur à la télécommande radio (appairage), pressez **2x** la **touche d'appairage (A)** du récepteur jusqu'à ce que la **LED d'appairage** s'allume. Le processus d'appairage est actif pendant les 10 secondes suivantes.

Appuyez simultanément sur les touches **B** et **C** de la télécommande radio jusqu'à ce que la **LED d'appairage** s'éteigne. Cela confirme la réussite de l'appairage. Ce processus ne doit être réalisé qu'une seule fois, lors de la première mise en service. La distance entre la télécommande radio et le récepteur devrait être inférieure à deux mètres pour l'appairage.

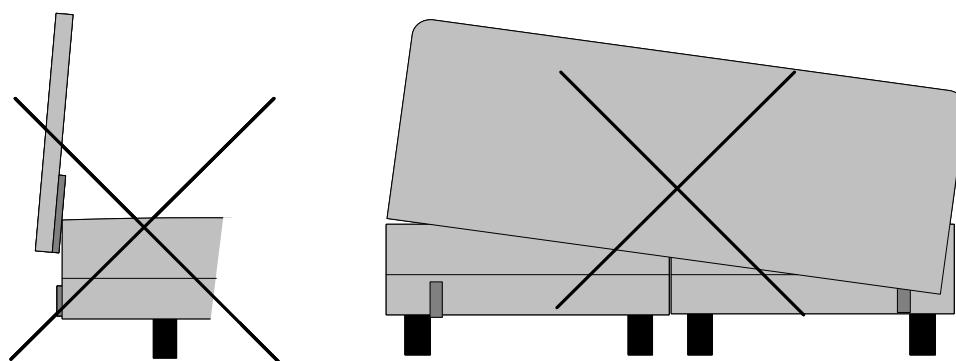
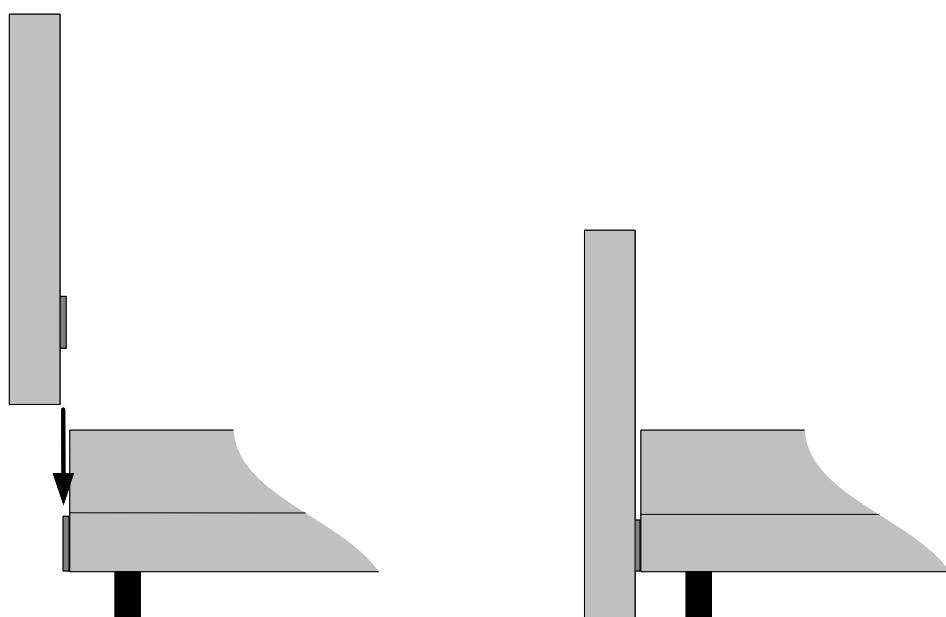
Utilisez les touches **D** et **E** pour coupler de la même manière (points 1 & 2) un second moteur en vue de l'utilisation parallèle de deux surfaces de couchage. C'est indispensable si vous avez un lit double et que vous souhaitez relever ou abaisser simultanément les deux surfaces de couchage (nécessaire avec un matelas ou un toppeur d'un seul tenant, p. ex.).

To connect (pair) the motor with the radio remote control, press the **pairing button (A)** on the receiver **twice** until the **pairing LED** lights up. The pairing process is active for the next 10 seconds.

Press buttons **B** and **C** on the radio remote control simultaneously until the **pairing LED** goes out. This confirms the successful pairing process. This process must only be carried out once during the first start-up. For the pairing process, the distance between the radio remote control and the receiver should be less than two metres.

With the buttons **D** and **E** you can connect a second motor for parallel use of two lying surfaces using the same method (points 1 & 2). This is necessary if you have a double bed and want to raise or lower both lying surfaces simultaneously (e.g. necessary with a continuous mattress or topper).

Kopfteil
Tête de lit
Testiera
Headboard



Button



Kopfteil Button ist schwebend montiert. Zwei zusätzliche Stützfüsse optional für verbesserte Stabilität montieren. Bei direkter Wandpositionierung nicht nötig.

La tête de lit Button est montée de manière flottante. Monter deux pieds de support supplémentaires en option pour améliorer la stabilité. Pas nécessaire en cas de positionnement mural direct.

La testiera Button è montata flottante. Montare due piedini di supporto aggiuntivi per migliorare la stabilità. Non è necessario per il posizionamento diretto a parete.

Button headboard is mounted floating. Mount two additional support feet optionally for improved stability. Not necessary for direct wall positioning.

Entsorgung	Élimination	Smaltimento	Disposal
-------------------	--------------------	--------------------	-----------------

	<p>Entsorgungsservice: Micasa bietet Ihnen einen Entsorgungsservice an. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.micasa.ch</p> <p>Entsorgung: Nicht mehr verwendete Möbel der fachgerechten Entsorgung übergeben. Wenden Sie sich an Ihre lokale Entsorgungsstelle.</p>	<p>Service d'élimination: Micasa vous propose un service d'élimination. Vous trouverez des informations supplémentaires sur www.micasa.ch</p> <p>Élimination: Veuillez remettre les meubles qui ne sont plus utilisés à une entreprise d'élimination. Adressez-vous à votre centre de collecte local.</p>	<p>Servizio di smaltimento: Micasa vi offre un servizio di smaltimento. Ulteriori informazioni sono disponibili su www.micasa.ch</p> <p>Smaltimento: i mobili dismessi devono essere conferiti presso i centri di raccolta rifiuti per il loro corretto smaltimento. Rivolgersi presso il centro di raccolta locale.</p>	<p>Disposal service: Micasa offers a disposal service. For more information visit www.micasa.ch</p> <p>Disposal: To correctly dispose of furniture that is no longer used, contact your local recycling centre.</p>
---	--	--	---	--

Kontakt / Service	Contact / service	Contatto / servizio	Contact / service
--------------------------	--------------------------	----------------------------	--------------------------

	<p>Fragen / Anregungen: Wir sind gerne für Sie erreichbar: Montag bis Freitag 08.00 bis 18.00 Uhr Samstag 08.30 bis 16.30 Uhr Tel. 0800 840 848</p>	<p>Questions / suggestions: Nous sommes à votre disposition: Lundi - vendredi 08h00 à 18h00 Samedi 08h30 à 16h30 Tél. 0800 840 848</p>	<p>Domande / suggerimenti: siamo a vostra disposizione: lunedì - venerdì dalle 08.00 alle 18.00 sabato dalle 08.30 alle 16.30 Tel. 0800 840 848</p>	<p>Questions / Suggestions Please contact us. Our opening times are: Monday - Friday 8.00 to 18.00 Saturday 8.30 to 16.30 Phone 0800 840 848</p>
---	---	--	---	--

	<p>Ersatzteile: Erhalten Sie direkt im Online-Shop von Migros-Service: www.migros-service.ch</p>	<p>Pièces de rechange: Vous les obtenez directement dans le magasin en ligne de Migros-Service: www.migros-service.ch</p>	<p>Pezzi di ricambio: sono disponibili direttamente sull'online-shop di Migros-Service: www.migros-service.ch</p>	<p>Spare parts: Available directly from the Migros-Service online shop: www.migros-service.ch</p>
---	---	--	--	--